

tont deus he di voar

—

—

Son ar cloarec

Pembloas so var nugent ~~meur~~ d'iblion smon studi  
a pem bloa diboa mon cloarec mès broman ne ven mui -

—

me so eur cloarec iaouank avancet em studi  
ac ema laket em speret implijet da zimisi

—

me so eur cloarec iaouank nem gark deus eur carg vras,  
dale'hran an anaon paor, poen purgator siouas.

—

Kenton guech me mestres meus bet nenhor dou guellet  
evoa enr pares fouenant egout an offern bret

—

enon me a remrkas o grac ac o fécon beau  
joue  
ou d/taou s/chot rue ou tal guen, enon em punion  
jot ru

—

Pe me oa en eun devez, en e gamb e studi  
zisquenes eur voes eurus deus an eon da lar dé -

- ” Clevet ar a ret hu,cloarec, clevet a ret hu aman  
mar morch. *enn* poen servch doue a dilézet am bet  
servich



## -XXXI- (pp. 150-1) CHANSON DU CLERC

- 1 Il y a vingt-cinq ans que je fais des études  
Et cinq ans que je suis clerc, mais maintenant je ne le serai plus.
- 
- Je suis un jeune clerc avancé en études  
Et je me suis mis en tête ( ) de me marier,
- 5 Je suis un jeune clerc chargé d'une grande charge,  
Je tire les pauvres âmes des peines du purgatoire, hélas.
- 
- La première fois que j'ai eu l'honneur, ma maîtresse, de vous voir,  
C'était dans la paroisse de Fouesnant, après la grand'messe.  
C'est là que je remarquai votre grâce et vos manières,
- 10 Vos joues rouges, votre front blanc, à mon opinion.
- 
- Un jour que j'étais dans la chambre à étudier,  
Une voix heureuse descendit du ciel et me dit :  
- Entendez-vous, clerc, entendez-vous ici,  
Si vous êtes en peine, servez Dieu et délaissez le monde !
- 
- 15 Ce qui me fait le plus de chagrin et de désolation,  
C'est de voir les petits oiseaux voler autour de moi  
Dans les arbres et dire, dire dans leur langage :  
- Suivons le malheureux clerc, nous le suivrons jusqu'à la trace,  
Jusqu'à la maison de sa maîtresse.
- 
- 20 - Bonjour à vous, douce Marianne,  
Me voici venu vous voir pour la dernière fois  
Si vous allez au couvent religieuse, je vous prie,  
Priez Dieu pour moi et sa mère bénie.
- 
- Oui je prierai Dieu pour vous la nuit comme le jour,  
25 Que nous allions tous deux à la gloire heureuse louer Dieu.
-